

Paul Arène

# Pouèmo prouvençau



**C.I.E.L. d'Oc**

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

# Pau Arenò

Fau mourì o vèire mourì. Vès n'aquí mai un que part, di fiéu cantant de la Prouvènço, lou bon e brave Pau Arenò, qu'a fa touto sa vido qu'aquesto causo gènto: metre en lusour e en amour lou païs de Prouvènço, lou parfum de sa terro, la bounta de soun pople, la vertu de soun soulèu.

Pau Arenò, qu'en Antibò es mort lou 17 dóu mes, à Sisteroun èro nascu lou 26 de jun 1843. Ero l'enfant d'un relougié e avié fa si classo au coulège de sa vilo. D'abord mèstre d'estùdi au licèu de Marsiho, pièi à-n-aquéu de Vanves, éu quitè l'Universita en 1865, après qu'à l'Oudeon emé pleno reüssido, aguè fa jouga sa pèço de "Pierrot Héritier".

Es d'aquéu tèms qu'em' Anfos Daudet, quand venien de Paris dins lou courrènt de l'an, s'èro afreira 'mé li felibre de la pleiado avignounenco. Es d'aquéu tèms que nous escrivié:

*«Vous ne saurez jamais combien je vous aime. Il est une heure du matin, mon frère Jules dort depuis longtemps et j'arrive, comme un polisson que je suis, du Café de l'Europe où j'ai passé la soirée à réciter des vers provençaux, à dire du bien de vous, d'Aubanel, de Roumanille, de Mathieu et des autres. Si vous saviez combien vos vers et votre souvenir m'aident à porter de lourds ennuis. Je suis un exilé, moi, ici, et je serais ridicule si je le disais. J'ai la languisoun de vous, de votre Rhône, de ma Durance, de nos oliviers, de ma vigne et de ma petite sœur».*

Tout Arenò es aquí: un eisila que canto soun pantai de Prouvènço. E tambèn espinchas li tèmo de si libre, d'aquéli libre clarinèu, ferigoula, bounias, que dins Paris i'avien tant fa d'ami e d'amiraire: es toujours de remembranço prouvençalò. Lou célèbre "Jean des Figes", "La Gueuse parfumée", li "Contes de Paris et de Provence", "Au bon soleil", "La Chèvre d'Or", "Domnine", etc. sènso parla dóu rèsto que n'i'aurié 'no mount-joio, an fa de Pau Arenò l'incessant apoustòli de nosto patriò amado, qu'èu n'en cuiè lou mèu, coume uno abiho lóugeireto.

E sis escri francés, nimai soun sejour à Paris, i'avien pas fa óublida lou parla de Durènco que se, dins nosto lengo, avèn peréu nòsti cap-d'obro, poudèn bèn cita pèr tau l'escachoun fin de pouèsio qu'Arenò a publicado dins "l'Armana Prouvençau", coume "Lis Arcèlli", "Lis estello negro", "Font-Frediero", "Raubatòri", "Lou vin prouvençau" e "Plòu e souleio".

Areno es un d'aquéli qu'à Paris an lou mai fa pèr espan di en vogo la Reneissènço felibrenco. Fuguè un di galoi que ié foundèron "la Cigale", e un jour disié perqué:

*C'est pour ne pas perdre l'accent  
Que nous fondâmes la Cigale.*

Fuguè un di valènt qu'en 1879 foundèron la Soucieta felibrenco de Paris e, au Cafè Voltaire, sèti de la Soucieta coume au festenau de Scèus, èro un di cepoun pèr escampa la joio.

Quau n'a pas entendu Pau Arenò canta li vièii cansoun prouvençalo e li cant nòu dóu Felibrige, quau l'a pas entendu charra de touto causo em' un bon sèn, un esperit, un nouvelun incoumparable, quau l'a pas entendu parla de Sisteroun, sa pichoto patriò qu'avié de-longo en bouco, pòu dire que noun counèis ço qu'es l'estrambord prouvençau.

Es-ti pas éu que, l'an de la guerro, elegi capitani pèr si Sisterounen, i'avié fa, subre l'èr "fai te lou tegne blu" aquesto cansoun de marchò que touto la França cantè:

*Une! deux!  
Le Midi bouge  
Tout est rouge;  
Une! deux!  
Nous nous foutons bien d'eux...*

Devot au felibrige, dóu quau èro majourau, avié tradu en vers francés "Lou pan dóu pecat" d'Aubanèu, e mancavo gaire d'annado de veni en Prouvènço retrempa dins lou Rose, la Durènço e la mar, jouvènço e la voio de soun cor de pouèto.

Paure Arenò! lou darrié cop que venguè à Maiano, i'a d'acò un parèu d'an dóu tèms que dinavian e que se galejavo, nous diguè:

«— Iéu, se 'n cop more, sabès quint epitàfi ai chausi pèr ma toumbo?

Gaio ai pantaia ma vido.

O dous e franc pouèto, o amor d'or, o fiéu de lindo raço prouvençalo, que te fugue lógiero, à Sisteroun, la terro maire que de ta glòri as enlusido! Toun pantai es fino, mai toun enavans nous rèsto.

F. Mistral

**Groupamen d'Estùdi prouvençau  
Cavaillon - 1956**

## A LA PERDUDO

L'aubo nouvello se levavo  
Darrié li roucas e li pin,  
E Viveto, de grand matin,  
Touto souleto s'en anavo.

— Ounte vas, Viveto, ounte vas?  
Disien li favard e li roure,  
A la perdudo ounte vas courre.  
Ti gènt dormon encaro au mas.

Ounte vas? disié l'auro fresco,  
Escarrabihant sus soun còu  
Si péu bloundin, si long péu fòu,  
Si frisoun rous coume uno bresco.

Lou riéu, que se vèi trelusi  
Souto li piboulo e li sause  
Souspiravo: escouto, se m'auses...  
Mai la piéucelo l'a pa 'usi.

La piéucelo s'envai, pecaire!  
S'envai à la gardo de Diéu  
S'óublida, jusqu'au prim soulèu,  
I cansoun de soun calignaire.

E li favard plouron que-mai  
E que-mai plouro l'auro folo,  
E li raioulet de la colo  
Fan souto l'erbo verdo: ai! ai!

## BRINDE I CATALAN

Perqu'en meissoun avès begu  
Det tremoulant, cor esmougu  
Lou vin dóu mistèri que cafo  
Dins lou flascoulet vesti d'aufo;  
Perqué, fiéu dóu libre soulèu,  
Voulès, galoi e sèns cadeno,  
Coume aquéli d'Arle e d'Ateno  
Pourta la cigalo au capèu;  
Pèr qu'avès iue fèr, nègri péu,  
Perqué gardas, courous e linde  
E mau-grat vòsti franchimand,  
L'ounour dóu vièi parla rouman,  
E pèr qu'amas Mistrau qu'aman,  
Catalan, iéu vous porte un brinde!

1868.

# FREJOULUN

Quent ivèr, ai-las!  
De bàrri de glas  
Barron li calanco,  
La nèu espalanco  
Lis aubre fruchau...  
— La nèu! que m'enchau?  
Se la taulo es blanco.

Tout jalo, li pous  
Emai lis adous;  
Lou moulin s'arrèsto;  
Noun auren, pèr fèsto,  
De que lava 'n got...  
— L'aigo! qu'es acò  
Se lou vin nous rèsto.

Lou soulèu a fre;  
Souto lou tèms-dre  
Li pàlis estello  
Cluchon la parpello...  
— I'ague plus de rai!  
Me souleiarai  
Is iue de ma Bello.

Sisteroun, janvié 1871.

## LI PORTO D'OR

Eissant sa cabeladuro  
Coume la bèsti de Sant Marc,  
Contro lou baus, eterno e duro,  
L'erso batié soun palamar.

Tout èro negre sus la mar,  
Tout èro negre dins l'auturo...  
Un uiau subran descourduro  
La grand nèblo e l'oumbrun amar.

Un enfant cridè: — Paire! paire!  
Dins li nèblo eilamont ai vist  
Li porto d'or dóu Paradis!

E lou calignaire, pecaire:  
— Souto lou tron que resclantis  
Pereilalin ai vist Bèu-Caire!...

Serignan, setèmbre 1871.

# PLÒU E SOULEIO

Lou vieiounge plouro,  
Nàutri cantavian,  
Mascara d'amouro  
Coume de bómian:  
Cantavian Marsiho  
Que, sus un pont nòu,  
Ié plòu e souleio  
Ié souleio e plòu.

L'aigo poutounejo  
Claro e'n tremoulant  
Si grand paret frejo  
E si pieloun blanc.  
De pont tant requiste  
Se n'es jamai vist:  
Lou soulèu i'es triste,  
Lou blasin ié ris.

Lou blasin l'aroso,  
Pecaire! Mai lèu  
La coulour di roso  
Ié vèn dóu soulèu;  
E li calignaire  
Rèston aplanta,  
Sachènt pas que faire  
Ploura vo canta!

L'ivèr que deslamo  
A rout lou pont nòu;  
Aro es dins moun amo  
Que souleio e pòu;  
Aro tout me bagno  
E brulo lou cor:  
Rai trempe d'eigagno  
O bèu blasin d'or.



# BRINDE À LA LUNE

Un jour qu'aviéu d'argènt de rèsto  
D'aquéu jour n'en sara parla!  
Croumpère pèr me faire fèsto,  
Un got de vèire escrincela.  
Oh! capouchin! lou flame vèire!  
Es tout flouri! fai gau de vèire!

Lou soulèu jougavo dedins  
Coume un limbert dins un jardin.

Fau que lou touca pèr que dinde  
Tant es resclantissènt e lis;  
Sus la maniho en cristau linde  
Un satire s'agroumoulis;  
E grava clar, vesès dessouto  
Un pichot bos, uno grand routo...

Lou soulèu jougavo dedins  
Coume un limbert dins un jardin.

Long de la panso en fino taio,  
Dins lou cristau pur comme argènt,  
I'a 'no ninfo que se miraio  
I fres cacalas d'un sourgènt.  
Pieta! l'image, misto e neto,  
Retrais un pau ma chatouneto...

Lou soulèu jougavo dedins  
Coume un limbert dins un jardin.

Lou bon vin fai l'amo revoio  
Un sero qu'ère tout soulet  
Vouguère béure un pau de joio  
Au meravihous goubelet  
Ges de vin!... E de moun martire  
Lou poulit got semblavo rire...

La luno dansavo dedins  
Coume un limbert dins un jardin.

Tron-de-bon-goi! Ah! caspitello!  
Aniue vole béure e béurai:  
Basto de béure un rai d'estello  
Vole m'embriaga d'un rai!  
D'un rai d'estello o bèn de luno  
Vole pourta 'n brinde à ma bruno...

La luno dansavo dedins  
Coume un limbert dins un jardin.

Quau a 'gu vist giscla 'no tino?  
La luno, es de crèire pamen!  
Pèr lou trau d'un téule, argentino,  
Gisclavo ansin, poulidamen  
Agante lou vèire, lou leve,  
Apare un moumenet, pièi beve...

La, luno dansavo dedins  
Coume un limbert dins un jardin.

Ah! mis ami! queto clareto!  
S'es jamai begu rèn de tau  
Qu'un fiéu de luno belugueto  
Que perlejo dins lou cristau.  
Lou cresès pas? Venès lou vèire:  
Iéu me vaqui, vaqui lou vèire.

E lou soulèu jogo dedins  
Coume un limbert dins un jardin.

Beziés, óutobre 1871.

# LOU SOULÈU ES-TI BLOUND?

Lou calignaire

Bon Diéu! qu'as la cabesso duro!  
Te l'afourtisse, iéu Pauloun,  
Felibre di figo maduro  
Nàni! lou soulèu es pas blound.

L'ami

Es brun? Anen! e toun amigo  
La diras pas bruno belèu,  
Qu'es daurado coume uno espigo?

Lou calignaire

Es bruno coume lou soulèu.

L'ami

Brun tóuti dous? Ah! pèr ma fisto!  
Esblauvi de tant de péu rous,  
Digo-me qu'as perdu la visto,  
Digo-me que siés amourous.  
Fèbus a la como saureto  
(Ouràci l'a canta 'n latin)  
Saureto coume la clareto  
Que pendoulejo à toun autin.

Lou calignaire

Es pas bloundin quau nous mascaro:  
Dintre aquéli rego d'aïet,  
Ve 'n pau s'a pas brounzi la caro  
De la fournigo e dóu grihet.

### L'ami

Mai saup tambèn daura lis alo  
Dóu tavan rous e dóu mouissau,  
E lou clar mirau di cigalo  
E lou parla di Prouvençau.

### Lou calignaire

Es brun coume lou moust di tino  
Amadura sus li coulet,  
Coume li grano de tatino  
Que s'escampon au ventoulet.

### L'ami

Es blound, acò n'a rèn d'estrane,  
Coume la pèu dóu citre amar,  
Blound coume la poumo d'arange  
Que fai gounfla l'auro de mar.

### Lou calignaire

Nàni! es brun coume la poutargo,  
Brun coume moun gros cachimbau,  
Brun coume li brau de Camargo,  
Brun coume li bàrri di Baus.

E se noun es brun, lou dèu èstre,  
Brun coume nòsti brun jovènt,  
Brun coume noste brun campèstre,  
Coume nosto mar quand fai vènt.

### L'ami

Es blound coume la bello sedo  
Quand en Arle an descoucouna,  
Coume lou baume qu'i pinedo  
Rajo di pin entamena;

Coume lou mèu que lis abiho  
Pèr garni ti brusc adurran,  
Coume l'òli pur dis Aupiho  
Dedins la bacino d'aram;

Blound coume lis àuti coulono  
En vièi maubre e vestido d'or,  
Que se miraion dins li lono  
Ounte l'aigo dóu Rose dor.

E toun amigo n'es pas bruno.  
N'i'a, 'cò t'enfetarié belèu  
Que soun bloundo coume la luno:  
Es bloundo coume lou soulèu.

Sisteroun, novèmbre 1871.

## LIS ARCÈLLI

Lou poulit marcat! De fru sus li banc  
E pièi de chatouno emé de riban;

Dins Bèu-Caire vilo un pau sarrasino,  
Li poulit plan-pèd pinta de caussino!

E autour dóu marcat, souto lis oustau,  
Clar mai que de nèu, li poulit pourtau!

Tout jusqu'au bescaume es blanc coume evòri;  
Dóu poulit marcat gardarai memòri...

Si péu frisadet, de rouge flouca,  
Naïs, aquéu jour, fasié soun marcat;

Coume passerian subre la placeto,  
Croumpavo Naïs d'arcèlli de Ceto;

Croumpavo d'arcèlli, e quand nous veguè,  
Laissè tout, Naïs, e nous sourriguè.

Adounc la vesènt s'enfloura, pecaire!  
— Vous aurié fa pòu, moussu voste paire?

Diguè 'n galejant uno pourtairis,  
Que sias touto roujo, o misè Naïs!...

E souto si péu que fan milo anello  
Naïs me semblè 'n brisoun rouginello.

Aquéu meme jour dinavian ensèn:  
Naïs nous countè la causo en risènt.

En risènt Naïs me pourgié d'arcèlli...  
E coumpreniéu pas, badave coume éli;

Mai ié soungé enfin, bedigas que siéu!  
Soungé qu'erian dous: soun paire emé iéu,

Lou jour que Naïs, subre la placeto,  
Roungiguè 'n croumpant d'arcèlli de Ceto...

Sisteroun, 22 de novèmbre 1871.

# LIS ESTELLO NEGRO

A Madamisello Anaïs en ié mandant uno crous facho de peireto  
en formo d'estello que l'on trovo sus la colo de Sant Vincèns.

## I

Vès l'aqui, l'estello moureto,  
Ah! pecaire! que fre i'avié,  
Au bèu mitan di candeletto,  
Dins la frediero di nevié!

Tenès, vès-l'aqui! l'ai trovado,  
Un jour de cèu clar e de fre  
Qu'uno ivernenco souleiado  
Foundié lou glas sus lis adré.

Ero coume uno lagramuso,  
Bevènt li rai e fernissènt;  
La cuière, jalado e nuso,  
Long dóu coulet de Sant-Vincèns.

Avié pèr lié la roco duro...  
Dirias pas, emé si cinq rai  
E si menùdi gravaduro  
Qu'es uno estello pèr vrai?

Lou fum dis uiau la mascaro.  
D'ounte es toumbado? res lou sa;  
Mai sabe, iéu, qu'es negre encaro  
Di fiò d'Amour qu'a travessa.

Li bouscatiero emai li pastre  
De-fes acampon pèr lou sòu  
D'aquéli pichot retra d'astre  
Que s'en croumpo cènt em un sòu;

E, jour de marcat, lou divèndre,  
Quand li porton i gros moussu  
E i sabènt de Digno, pèr vèndre,  
Se fai d'istòri aqui-dessu,

Se dis... Mai iéu ame miés crèire  
Ço que creson lis escoulan  
E ço qu'ensignavon li rèire.

## II

Parèis que dempièi de milo an

Tóuti li fes que, dessus terro,  
Un parèu qu'Amour a crema  
S'atrovo n'èstre plus ço qu'èro  
E d'amour vai se desmama;

Tóuti li fes qu'uno mestresso,  
Pèr meichantige, à soun lesi,  
Abéuro dóu vin d'amaresso  
Soun calignaire amourousi;

E tóuti li fes, acò 's pire  
Qu'un jouvenome, orre pagan,  
De soun cor amosso lou cire  
E pièi se chalo en renegant;

Uno, alor, di pùris estello  
Que s'en vèi lou cèu clavela  
De nèblo e de niéu s'enmantello  
E pren lou dóu apereila.

Afrejoulido, malancòni;  
Trantaianto, coulour de sang,  
L'estello claro intro en angòni  
E s'amosso, e vai cabussant

Au travès dis astre e di mounde!...  
Turtant de pople de soulèu,  
Fau que long-tèms bounde e rebounde;  
Pièi s'aclapo dins nòsti nèu.



E n'i'a coume acò de mountagno  
Qu'amoulounado trovaren:  
Serre d'amour, coumbo de lagno,  
Que de li vèire fai segren.

### III

Vès-l'aqui, l'estello moureto...  
Ah! pecaire! que fre qu'avié  
Au bèu mitan di candeletto,  
Dins la frediero di nevié!

Estello que lou cèu ié manco,  
Couloumb, emé soun gàubi gènt,  
En memòri de la nèu blanco  
La 'ncadrado d'un fiéu d'argènt;

E se Naïs la vòu rejougne,  
Pauro estello sènso belu,  
Dins li ruban blu de soun jougne,  
Regretata pas soun cèu blu.

Digno, novèmbre 1871.

## **FONT-FREDIERO**

Sus la roco, à la souleiado,  
Lusis un trau d'aigo: dirias  
Lou mirau d'argènt qu'uno fado  
Aurié perdu dins li brugas.

Lou merle en siblant se ié pauso,  
E li chato, de fes que i'a,  
Au releisset fa d'uno lauso  
S'apielon pèr se miraia;

Mai, tremoulanto entre li sagno  
Coume lou piétoun dins soun nis,  
La pauro eigueto de mountagno,  
L'aigo lindo sèmpre fernis.

E rison pièi coume de folo  
De vèire, emai fague pas vènt,  
Dins lou clar mirau que tremolo  
Soun image que vai e vèn.

— Poulit trau d'aigo d'ounte raion  
Dous raioulet long dóu coutau,  
Perqué vos pas que se miraion  
Li chatouno dins toun mirau?...

— Te lou dirai, bèu calignaire:  
La Rèino Jano, un jour d'estiéu  
Que cassavo d'aquésti caire,  
Aguè set en passant vers iéu,

Entre si det coulour de l'aubo  
Prenguè mon aigo, e me beguè;  
Un page ié tenié sa raubo...  
E moun aigo trefouliguè.

O Janeto, qu'ères poulido!  
Après tu, rèino dóu trelus,  
Dins moun eigueto entreboulido  
Degun se miraiara plus!

E m'ausissènt la rèino Jano  
Clinè sus iéu sa caro d'or,  
E dempièi moun aigo tresano...»  
— O Sourgueto, ansin fai moun cor!

E dempièi que moun amigueto  
Risènto emé si pèu bloundin,  
Se miraiè dins la sourgueto,  
Res se i'es plus visto dedin...

## SOUNET À A. BALUFFE

Sus li brugas en flour, à la frescour de l'auro,  
Un matin m'enanave, amoureux que-noun-sai,  
E cercave, estasia coume dins un pantai,  
Aquelò que sara ma Biatris e ma Lauro.

Rèn mutavo. Subran la ramado se dauro;  
Uno blanco vesion clarejo e souto un frai  
Me sèmblo de te vèire, o ma Ninfeto sauro,  
De perlo resplendènto e cenchado de rai!

Tout lou bos n'en riguè; se trufant de ma lagno,  
Lis aubre sus moun front espoussèron l'eigagno:  
—Tèn-te fres, tèn-te fres, faguè lou perdigau.

— Acò 'sclargis lis iue, piéutavo uno petouso  
E veguère entre li brugas l'Aubo crentouso  
Qu'estiravo si bras de roso, au cant di gau

1871.

## RAUBATÒRI

S'aviéu un long mantèu brouda  
Coume l'avié la Belaudiero,  
M'aplantariéu dins ta carriero  
A chivau, souto toun barda.

Violo i det, espaso au cousta,  
Te diriéu ma cansoun radiero;  
Sarias dos pèr m'ausi canta:  
Tu 'mé l'estello matiniero.

Rouginello mai qu'un rasin,  
Dins moun grand mantèu cremesin,  
Dóu tèms que ririés de l'aubado,

Sus moun chivau t'empourtariéu...  
E cridariés: — Pauro de iéu!  
Crese qu'un Arquin m'a raubado!.....

1871.

# **Pèr lou batejat d'ou nistoun de P. Coffinières**

Dins Coufiniero

I'a coufin, iero:

Es pèr acò qu'astrugue à toun pichot dóufin  
Qu'en meissoun felibranco, un jour, sus la grand iero.  
Acampara la gòri e l'ur à plen coufin.

1884.

## LI QUATRE PANTAI

En Avignoun, un bèu matin  
Esperave sus lou pountin...  
Venias, erias la rèino Jano,  
Iéu papo; e mountavian ensèn...  
Moun pople crestian fernissènt  
D'embriagadisso pagano,  
Dins li trelus e dins l'encèn.

Me trove pièi, iéu que vous parle,  
Emperaire! Lou bèu proumié  
Dessouto l'Arc de Sant Roumié,  
Vous menave; e li lioun d'Arle,  
Li grand lioun, èron pèr vous  
De cadelas amistadous.

Pièi ère prince i Baus, vous fado.  
La niue, de-fes, pèr li tèms clar,  
A moun aut bescaume apielado,  
Regardavian lusi la mar.  
Disias: — Chivalié, vai me querre  
De beloio... E, vesti de ferre,  
Bataiant en plano, adusiéu  
A vòsti pèd l'or di jusiéu.

Mai, Diéu lou saup, nàutri troubaire  
D'aquéli gasan n'avèn gaire;  
E, pichot grihet en meissoun,

Fasèn mounedo de cansoun.  
Adounc, bruneto is iue de sauro,  
Coume Petrarco pèr sa Lauro  
Qu'amè tant, qu'amè mai-que-mai,

E pamens ié parlè jamai!  
Pèr vous, en ribo de Vau-Cluso,  
L'ivèr, dinstre li roco nuso,  
Cuiéu li bèlli flour de mai...

Acò faguè quatre pantai.

En Arle, lou 6 de janvié 1884.

## **Coumplimen à Roumaniho e à Mistrau quand passèron pèr Sisteroun**

A Roumaniho, à tu Mistrau,  
Emai i felibresso gènto,  
La Rouecho qu'à l'uba pèr fes de nèu s'argènto  
D'enterin qu'à l'adrech encagnardo si baus,  
La Rouecho entre Prouvènço e Dóufinat mejano,  
Au noum de Sisteroun encuei afestouli,  
Porge aquéu bouquet, fres culi  
Souto li bàrri rous de nosto Rèino Jano.

Mai 1886.

## CANSOUN DÓU VIN

— Aquéu vin es bon — N'en beguen pas trop.  
— Aquéu vin es dous — Porto à la batèsto.  
— Aquéu vin es caud — Fai vira la tèsto.  
— Aquéu vin es pur — Emplissen li got!

Aquéu vin es pur, es un vin leiau:  
Raiè dóu destré de moun brave paire;  
Gardo lou perfum goustous dóu terraire;  
Lou vin prouvençau pòu pas faire mau.

Ami, se pamens, en levant lou tap,  
Vous semblavo ausi de bronzimen d'alo,  
Vous esfraiés pas qu'acò 's la cigalo:  
S'encigalaren avans de canta.

Amor qu'es lou biais di calignairis  
De faire ploura l'ome que lis amo,  
Chourlen lou bon vin, tout soulèu e flamo,  
Beguen lou vièi vin qu'assolo e garis.

Li felibre, ai-las! se brulon lou cor,  
Babèlon toujours, pantaïant de glòri;  
Carguen après béure un brout de belòri,  
E creiren d'avé la cigalo d'or.

Amor que mouri tau es lou destin,  
Dóu tèms que sian viéu, beguen, cambarado!  
Que sus noste cros, la caisso barrado,  
Un jour li clerjoun plouraran latin...

E s'eilamoundaut se, coume se dis,  
Devèn trouva li jour de jouvènço,  
Diguen, en brindant, de nosto Prouvènço:  
Pèr nautre fuguè l'avans-paradis!



— Aquéu vin es bon — N'en beguen pas trop.  
— Aquéu vin es dous — Porto à la batèsto.  
— Aquéu vin es caud — Fai vira la tèsto.  
— Aquéu vin es pur — Emplissen li got!

1886.

## **A-N-ISABELLO-ROMA RATTAZZI**

### **Rèino dóu Felibrige parisen**

Jouvènto que cade cor bèlo,  
Isabello tant bravo e bello  
Bruneto coume l'espigau  
Que rèn que vous vèire fai gau,  
Amor que tambèn vous agrado  
Nosto lengo, piéuta de nis,  
Qu'i Baus parlavo Azalaïs,  
La Prouvènço escarrabihado  
Quand visitarés, siegue lèu!  
Soun noble Empèri dóu Soudèu,  
Voudra, pèr marca vòsti piado,  
Piado de Princesso e de fado,  
Espóussa subre lou camin  
L'amelié 'mé lou jaussemin  
E'n remembranço dóu troubaire  
En Arle d'Irlando vengu,  
Milord Wyse, bèu calignaire,  
Que la vestiguè de belu,  
Vous mandara, nouvialo estreno,  
Pèr fa courouno à vòsti treno  
L'eissame di Parpaioun Blu.

1889.

## **Pèr uno pèiro escricho en l'ounour d'Antonius Arena**

Vejaqui lou retra de mèste Antòni Arena;  
Visquè bragard e s'enanè l'amo sereno,  
Escoulan, pièi sódard, felibre, ome de lèi,  
Prouvènço l'astruguè coume un enfant d'elèi.  
Souliés gardo soun brès; mai sus la fin, coume èro  
Juge dins Sant Roumié, cantoun vesin de Berro,  
Sus lou parla latin trissè soun grun de sau;  
E toujours risoulet, siegue en pas, siegue en guerro,  
Se batè pèr la Franço e restè prouvençau.

1892.

## **LOU PONT DÓU GARD**

De cèu blu n'a plen si bàrri,  
Dre re dins lou gourg dóu Gardoun,  
Lou porto-aigo soulitàri,  
Lou vièi pont à l'abandoun;

Sus lou frountoun que degruno  
Te menarai pèr la man;  
De soulèu emai de luno  
Quant n'a vist lou pont rouman!

Sarro-te sus moun espalo;  
Es tant brave d'avé pòu!  
Alin ris l'aigo verdalo  
E canton li roussignòu.

Vai plan, moun bras t'encenturo ;  
Fai me 'n poutoun, res nous vèi.  
Dins lou tremount, sus l'auturo,  
Sian pichot e sian li rèi!

Souto lis arcado sauro  
Boufo l'auro dóu valoun;  
Laisso-me, fòu coume l'auro,  
Esfaraja ti péu blound.

Long dóu camin de Sant jaque  
I'a 'n vòu d'astre trefouli;  
Qu'uno estello se destaque,  
Anarai te la culi.

Lou vièi porto-aigo, o ma Bello,  
Sèmblo i gènt enca proun aut;  
Pèr t'avé 'n bouquet d'estello  
I'apoundren quàuqui pourtau.

## **AU BON FELIBRE TOUMAS ROUX**

Sus un eisemplàri de Vergèli

En t'espaçant dins tis engano  
Au tremount quand bramoun li brau,  
Aquest libre te fara gau:  
Mantouo es sorre de Maiano,  
Vergèli es felen de Mistrau!

Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

**C.I.E.L. d'Oc**

**Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc**

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1998

© Adoubamen dóu tèste : CIEL d'Oc

de la meso en pajo

e de la maqueto : Tricìo Dupuy

en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.